



Distr.
GENERAL

A/37/125/Add.1
16 December 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 74b повестки дня

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ
СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
ПОМОЩИ

Помощь Чаду

Доклад Генерального секретаря

Добавление

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 36/210 от 17 декабря 1981 года, касающейся "Помощи Чаду", Генеральная Ассамблея сослалась на свои предыдущие резолюции, в которых она призвала международное сообщество оказать помощь Чаду в деле удовлетворения чрезвычайных гуманитарных потребностей населения, пострадавшего в результате гражданской войны, а также оказать помощь этой стране в деле реконструкции, восстановления и развития ее экономики.
2. В пункте 5 резолюции Генеральному секретарю было предложено организовать конференцию по объявлению взносов в первой половине марта 1982 года в Найроби в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства (ОАЕ) и правительством Чада с целью оказания Чаду помощи в осуществлении его программы реконструкции.
3. Как было сообщено Генеральной Ассамблее в документе A/37/125 от 30 июля 1982 года, ввиду обстановки, сложившейся в Чаде, не представлялось возможным провести Международную конференцию по оказанию помощи Чаду в сроки, первоначально предусмотренные Ассамблеей. Поэтому была достигнута предварительная договоренность о том, что Конференция будет созвана позднее в этом году.

II. ПОДГОТОВКА К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОКАЗАНИЮ
ПОМОЩИ ЧАДУ

4. 14 октября 1982 года министр иностранных дел и сотрудничества Чада Его Превосходительство г-н Индрис Мискине обратился к Генеральному секретарю с письмом, в котором он подтвердил желание его

правительства провести предлагаемую Международную конференцию по оказанию помощи Чаду в конце ноября 1982 года в Женеве. После консультации с Председателем ОАЕ и в ответ на заявления доноров было решено созвать Конференцию 29 и 30 ноября 1982 года в Женеве.

5. По просьбе правительства Чада приглашения участвовать в Конференции были направлены 70 государствам-членам и наблюдателям и более 50 международным и другим организациям и финансовым учреждениям.

/...

III. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ ЧАДУ

6. Международная конференция по оказанию помощи Чаду состоялась 29 и 30 ноября 1982 года во Дворце наций в Женеве. В Конференции участвовали следующие государства: Австрия, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Венесуэла, Габон, Германии, Федеративная Республика, Греция, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Канада, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Турция, Франция, Центральноафриканская Республика и Чад. Следующие государства были представлены наблюдателями: Австралия, Ливан, Святейший Престол, Сомали, Швейцария и Япония.

7. В Конференции участвовали следующие специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций:

Организация Объединенных Наций (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)

Экономическая комиссия для Африки

Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций

Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

Программа добровольцев Организации Объединенных Наций

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района

Мировая продовольственная программа

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

Международная организация труда

Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

/...

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Международная организация гражданской авиации

Всемирная организация здравоохранения

Всемирный банк

Международный валютный фонд

Всемирный почтовый союз

Международный союз электросвязи

Всемирная метеорологическая организация

8. В Конференции участвовали следующие межправительственные и неправительственные организации и финансовые учреждения:

Организация "Международные действия по борьбе с голодом"

Африканский банк развития

Арабский банк экономического развития в Африке

Организация "Architectes sans Frontières"

Организация "Aviation sans Frontières"

Банк развития государств Центральной Африки

Банк государств Центральной Африки (Яунда)

БЕЛАКО

"КАРЕ, инк.", Европа

"Каритас интернационалис"

Католическая служба помощи беженцам

Клуб друзей Сахели

Организация "Соглашение о европейских действиях"

Европейское экономическое сообщество

Организация "Hôpital sans Frontières"

Международный комитет Красного Креста

Исламский банк развития

Международный совет добровольных учреждений

Комиссия по бассейну озера Чад

Лига обществ Красного Креста

Организация "Врачи мира"

/...

Организация "Médecins sans Frontières"

Всемирная мусульманская лига

Организация экономического сотрудничества и развития

Специальный фонд Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК)

Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой
в Сахели

Фонд развития Саудовской Аравии

Союз арабских юристов

Всемирная ассоциация бывших студентов-стажеров и ~~стипендиатов~~
Организации Объединенных Наций

Всемирный совет церквей

Всемирный союз ОПТ

Международная организация по перспективам мирового развития

Отделение Исполнительного секретаря ОАЕ в Женеве было представлено наблюдателем.

/...

9. Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества г-н Жан Рипер от имени Генерального секретаря открыл Конференцию и сделал вступительное заявление, в котором обратил внимание на потребности Чада. Министр иностранных дел и сотрудничества Чада Его Превосходительство г-н Идрис Мискине вручил послание главы Республики Чад, в котором он обратился за помощью к международному сообществу. Министр планирования и реконструкции Чада Его Превосходительство г-н Жозеф Йодейман выступил с подробным заявлением, в котором он изложил чрезвычайную программу своего правительства, состоящую из трех основных частей: продовольственная помощь, мероприятия в промышленном секторе и условия восстановления национальной системы финансов.

10. Завершая Конференцию, Председатель, заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-н А.А. Фарах выступил с кратким изложением процедур и выводов.

11. Несомненно, что представленные государства и организации были глубоко обеспокоены ужасной трагедией, которую пережил Чад; и они также просили Конференцию ответить на призыв Генеральной Ассамблеи о том, чтобы международное сообщество сделало все возможное для оказания помощи правительству и народу Чада в восстановлении, реконструкции и развитии ее экономики, подорванной проводимыми в течение ряда лет военными действиями, а также в результате стихийных бедствий.

12. Правительству Чада была выражена признательность за прекрасную документацию, подготовленную для Конференции в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций, и за важные дополнительные заявления. Главная цель программы первоочередных задач на 1983-1984 годы состоит в удовлетворении, в возможно ранние сроки, основных потребностей в области продовольствия, здравоохранения, образования, в восстановлении частной и государственной собственности и достижении значительного экономического роста. Одна из наиболее настоятельных потребностей состояла в поставке 50 000 тонн продовольствия, которое должно прибыть в Чад к февралю 1983 года, а остаток в размере 142 000 тонн должен прибыть до июня 1983 года.

13. Конференция приняла к сведению обязательство правительства Чада относительно того, что оно эффективно распорядится всей международной помощью, и что оно намерено тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в разработке эффективной программы планирования. Были представлены исследования о мерах, необходимых для обеспечения лучшей координации, эффективного осуществления программы, применения строгих правил в управлении помощью и создания точной координационной структуры, в рамках которой будут участвовать все партнеры Чада.

/...

14. Учитывая чрезвычайно острое финансовое положение Чада, доноров просили особо рассмотреть вопрос об улучшении условий оказания помощи Чаду. Это должно включать, по возможности, предоставление субсидий, освобождение от погашения займов и соответствующее предоставление финансов для покрытия местных и текущих расходов, а также благоприятное рассмотрение вопроса о долге, связанном с чрезвычайной помощью. Кроме того, срочно требовалось оказание бюджетной помощи.

15. Конференция проходила в положительной и благожелательной атмосфере, и ряд государств и организаций согласились оказать свою помощь. В ходе Конференции следующие государства объявили о своих вкладах и взносах в текущие проекты и новые программы: Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Египет, Индонезия, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Франция и Швейцария. Кроме того, об оказании помощи объявили следующие организации и финансовые учреждения: Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировая продовольственная программа, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Группа Всемирного банка, Африканский банк развития, Арабский банк экономического развития в Африке (АБЭРА), Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахели и Европейское экономическое сообщество. Точные детали, касающиеся всех взносов, будут опубликованы после их подтверждения.

16. Ряд участников, хотя и заявили о своей солидарности с народом Чада и о своей поддержке программы реконструкции, не смогли в этот момент предоставить конкретную информацию о том, как они намеревались ответить на призыв Генеральной Ассамблеи. По мнению Конференции, они смогут сделать это в ближайшем будущем через двусторонние или многосторонние каналы.

17. Конференция признала важную роль, которую играло и продолжало играть Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО). Бюро информировало международное сообщество о наиболее настоятельных потребностях Чада, активно участвовало в мобилизации помощи и в обеспечении эффективного и срочного оказания такой помощи. Конференция выразила мнение о том, что пока в Чаде сохраняется такое положение будет по-прежнему осуществляться программа Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи, координируемая ЮНДРО, и просила все государства и организации вносить щедрые взносы.
